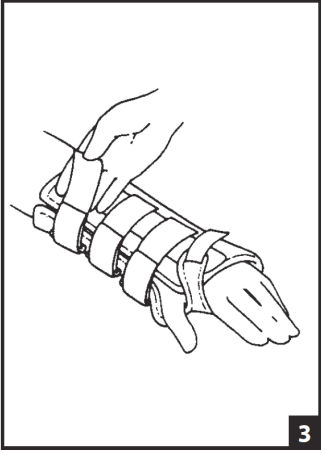
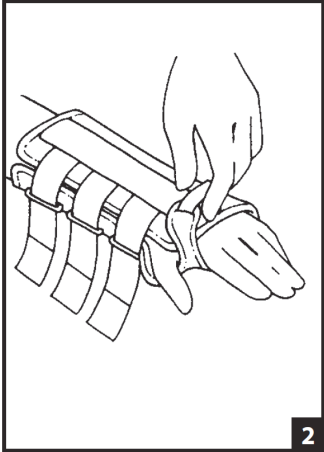
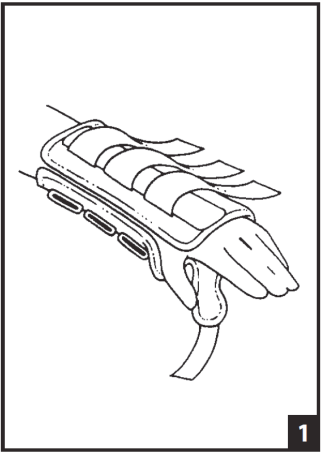




ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

- INTENDED USE/INDICATIONS:** Post surgical immobilization • Post fracture casting • Wrist sprains/strains.
- A. Place hand and wrist into splint with thumb in slot as shown. (Fig. 1)
- B. Palmar and dorsal stay should align with arm. Dorsal stay/strap assembly may be repositioned for proper alignment.
- C. Secure straps starting at the thumb (Fig. 2) and continue up the arm (Fig. 3). Straps should be snug but not constrict.

- CONTRAINDICATIONS:** None
- USE AND CARE**
- Hand wash in cold water using mild soap, rinse thoroughly. AIR DRY. **NOTE:** If not rinsed thoroughly, residual soap may cause skin irritation and deterioration of the material.
 - The aluminum stays are malleable and can be molded for specific requirements.
 - Excess strap material may be trimmed.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

- WARNINGS AND PRECAUTIONS:**
- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
 - If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.
 - Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

- USO PREVISTO/INDICACIONES:** Inmovilización posquirúrgica • Enyesado después de una fractura • Esguinces/distensiones de muñeca.
- A. Coloque la mano y la muñeca en la tablilla con el pulgar en la ranura como se muestra. (Fig. 1)
- B. El apoyo para la palma y el dorso debe alinearse con el brazo. El conjunto de apoyo dorsal y correa puede volver a posicionarse para una alineación adecuada.
- C. Comience sujetando las correas en el pulgar (Fig. 2) y luego hacia arriba por el brazo (Fig. 3). Las correas deben quedar ajustadas, pero sin limitar el movimiento.

- CONTRAINDICACIONES:** Ninguna
- USO Y CUIDADO**
- Lavar a mano con agua fría y jabón suave; enjuagar bien. SECADO AL AIRE. **NOTA:** Si no se enjuaga bien, los restos de jabón pueden irritar la piel y estropear el material.
 - Los soportes de aluminio son maleables y se pueden moldear según los requisitos específicos.
 - El sobrante de la correa puede recortarse.

GARANTÍA: DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

- ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:**
- Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
 - Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
 - No utilice el dispositivo si está dañado o el empaque está abierto.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.



DONJOY®

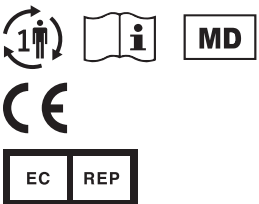
UNIVERSAL WRIST/FOREARM SUPPORT

SOPORTE UNIVERSAL DE MUÑECA / ANTEBRAZO

UNIVERSALES HANDGELENK/UNTERARM UNTERSTÜTZUNG

POLSO / AVAMBRACCIO UNIVERSALI SUPPORTO

POIGNET / AVANT-BRAS UNIVERSEL SUPPORT



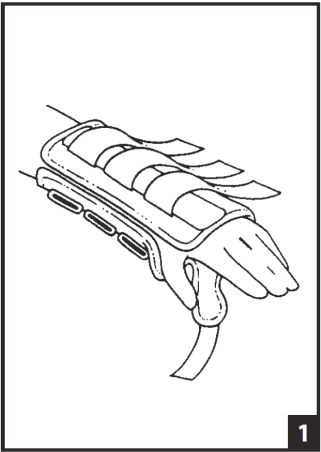
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

©2021 DJO, LLC

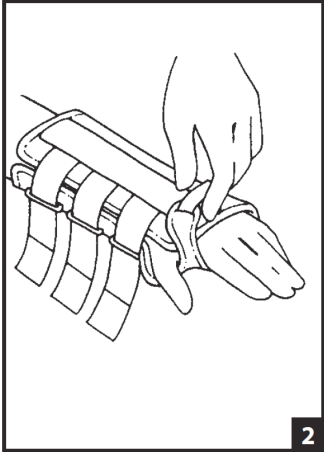


DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA

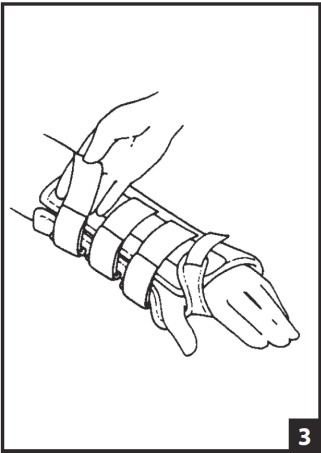
13-8537 REV D- 2021-02-18



1



2



3

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DES PRODUKTS BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DES PRODUKTS IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:

Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtshinweise in den Gebrauchsinformationen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN: Immobilisierung nach dem Eingriff • Gipsverband nach Fraktur • Verstauchungen und Zerrungen des Handgelenks.

- Die Hand und das Handgelenk so in die Schiene legen, dass sich der Daumen wie abgebildet im Schlitz befindet. (Abb. 1)
- Die Handflächen- und dorsale Schiene muss mit dem Arm ausgerichtet werden. Zur korrekten Ausrichtung kann die dorsale Schienen/Riemen-Anordnung neu positioniert werden.
- Die Gurte befestigen. Dabei mit dem Daumen beginnen (Abb. 2) und dann mit dem Arm fortfahren (Abb. 3). Die Bänder müssen fest sitzen, ohne einzuschnüren.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

VERWENDUNG UND PFLEGE

- Handwäsche mit kaltem Wasser und milder Seife. Gründlich ausspülen. AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN. **HINWEIS:** Wenn die Orthese nicht gründlich ausgespült wird, können Seifenrückstände zu Hautreizungen führen und das Material angreifen.
- Die Aluminiumschienen sind biegsam und können entsprechend geformt werden.
- Überflüssiges Gurtmaterial kann zurechtgeschnitten werden.

GARANTIE: DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Bei Hauterkrankungen/-verletzungen an der betreffenden Körperstelle sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einem Arzt angepasst und getragen werden.
- Wenn während der Verwendung dieses Produktes Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt ist und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN BESTIMMT.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN FUNZIONAMENTO CORRETTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:

il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: Immobilizzazione post operatoria • Ingessatura a seguito di una frattura • Distorsioni/stiramenti del polso.

- Inserire la mano e il polso nello splint, con il pollice nella fessura mostrata. (Fig. 1)
- Il tirante palmare e il dispositivo di fissaggio dorsale devono essere allineati con il braccio. Il gruppo della cinghia e del dispositivo di fissaggio dorsale può essere riposizionato per un allineamento corretto.
- Fissare le cinghie partendo dal pollice (Fig. 2) e continuando verso l'alto fino al braccio (Fig. 3). Le cinghie devono essere strette, ma non tanto da bloccare la circolazione.

CONTROINDICAZIONI: nessuna

USO E MANUTENZIONE:

- Lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro e risciacquare abbondantemente. LASCIARE ASCIUGARE ALL'ARIA. **NOTA:** qualora non si effettui un risciacquo accurato, il sapone residuo potrebbe causare l'irritazione della cute e un deterioramento precoce del materiale.
- I tiranti palmari in alluminio sono malleabili e possono essere sagomati secondo le esigenze individuali.
- La parte in eccesso della cinghia può essere tagliata.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione e nel materiale rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- In presenza di disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, consultare immediatamente il medico.
- Non usare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :

Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant du patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS : Immobilisation post-chirurgicale • Plâtre après une fracture • Entorses/foulures du poignet.

- Placer la main et le poignet dans l'attelle avec le pouce dans la fente comme indiqué. (Fig. 1)
- Les renforts palmaire et dorsal doivent être dans l'alignement du bras. L'ensemble sangle/renfort dorsal(e) peut être repositionné pour un alignement correct.
- Attacher les sangles en commençant par le pouce (Fig. 2) et continuer le long du bras (Fig. 3). Les sangles doivent être bien ajustées, sans toutefois être trop serrées.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune

UTILISATION ET ENTRETIEN

- Laver à la main à l'eau froide avec un savon doux et rincer soigneusement. LAISSER SÉCHER À L'AIR LIBRE. **REMARQUE :** Si le produit est mal rincé, les résidus de savon peuvent provoquer des irritations cutanées et une détérioration du matériau.
- Les pièces en aluminium sont malléables et peuvent être moulées pour des besoins spécifiques.
- La longueur de sangle en excès peut être coupée.

GARANTIE : DJO, LLC réparera ou remplacera l'ensemble ou une partie du dispositif et de ses accessoires en cas de défaut du matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- En cas de troubles/lésions cutanés dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

RÉSERVÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.